

31996D0411

L 162/14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1996 7 1

TARYBOS SPRENDIMAS

1996 m. birželio 25 d.

dėl Bendrijos žemės ūkio statistikos tobulinimo

(96/411/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

kadangi nacionaliniu lygmeniu atliekamas derinimas turi būti koordinuojamas Bendrijos lygmeniu užtikrinant, kad:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

a) kiekvienos valstybės narės duomenys būtų pakankamai patikimi ir kad atskirų valstybių narių duomenis būtų galima palyginti;

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

b) Komisija galėtų tinkamu laiku identifikuoti, parengti bei pasiūlyti Tarybos teisės aktų pakeitimus, kurių gali prireikti, ir, be to, kad Komisija tinkamu laiku patvirtintų Tarybos teisės aktų įgyvendinimo taisykles;

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

c) pavienių valstybių narių atliekami metodologiniai tyrimai siekiant veiksmingai patenkinti naujus informacijos poreikius būtų tinkami;

atsižvelgdama į Tarybos 1993 m. birželio 22 d. sprendimą 93/464/EEB dėl 1993–1997 m. pamatinės prioritetinių veiksmų statistinės informacijos srityje programos ⁽³⁾ ir ypač į jos 4 straipsnio a punktą,

d) nacionaliniu lygmeniu planuojant veiklą būtų atsižvelgiama į kolektyvinius Bendrijos interesus;

kadangi 1993–1997 m. pamatinėje programoje, kuri įgyvendinama remiantis Sprendimu 93/464/EEB, be kita ko, nustatyta, kad reikia geriau panaudoti žemės ūkio statistikai skirtus finansinius išteklius, diegiant patikros, atliktos pagal ankstesnę statistikos programą, numatytą 1989 m. birželio 19 d. Tarybos rezoliucijoje dėl prioritetinių veiksmų įgyvendinimo statistinės informacijos srityje plano: Europos Bendrijų statistikos programa (1989–1992 m.) ⁽⁴⁾, rezultatus;

e) Bendrijos finansiniai ištekliai, palengvinantys šios programos vykdymą, kuo veiksmingiau papildytų kitus nacionalinius išteklius;

kadangi atliekant šią patikrą buvo nustatyti pagrindiniai pokyčių, kuriuos turi atspindėti Bendrijos žemės ūkio statistika, aspektai;

kadangi geriausias būdas užtikrinti minėtą darbų koordinavimą – sukurti oficialią struktūrą, kuri leistų kolektyviai svarstyti techninius apribojimus ir pirmumą, taip pat priimti sprendimus, suderinančius valstybių ir Bendrijos interesus;

kadangi šie pokyčiai atsiranda tam tikrose keliose pagrindinėse srityse, kuriose galima sutaupyti lėšų ir kuriose yra naujų arba didėjančių poreikių; kadangi šie pokyčiai turi atitikti bendruosius principus, dėl kurių yra susitarta;

kadangi valstybėms narėms, atsižvelgiant į jų objektyvius poreikius, yra būtina Bendrijos finansinė pagalba, kad būtų lengviau atlikti reikalingus derinimus;

⁽¹⁾ OL C 336, 1995 12 14, p. 6.

⁽²⁾ Nuomonė pareikšta 1996 m. gegužės 24 d. (OL C 166, 1996 6 10).

⁽³⁾ OL L 219, 1993 8 28, p. 1.

⁽⁴⁾ OL C 161, 1989 6 28, p. 1.

kadangi siekiant sutaupyti pageidaujamas lėšas, gali prireikti techniškai suderinti tam tikrus tyrimus; kadangi toks derinimas turėtų būti leidžiamas tik taikant tinkamas saugos nuostatas;

kadangi turėtų būti priimta nuostata, kad šio sprendimo galiojimo laikas galėtų būti pratęstas atsižvelgiant į kitą bendrąją prioritetinių veiksmų statistinės informacijos srityje programą, taikomą laikotarpiui nuo 1997 m.;

kadangi užduočių paskirstymas tarp Komisijos ir valstybių narių visiškai atitinka subsidiarumo principą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Tikslas

Siekdamos, kad Bendrijos žemės ūkio statistika kuo veiksmingiau tenkintų informacijos poreikius, atsirandančius dėl bendrosios žemės ūkio politikos reformos, valstybės narės, neviršydamos turimų finansinių išteklių, imasi tinkamų priemonių suderinti savo nacionalines žemės ūkio statistikos sistemas. Siekdamos šio tikslo, valstybės narės atsižvelgia į šio sprendimo I ir II prieduose nurodytas darbo sritis ir į III priede išdėstytus tikslus, rodiklius bei kriterijus.

2 straipsnis

Komisijos vaidmuo

Komisija, veikdama kartu su valstybėmis narėmis:

- sudaro bendrą darbų koordinavimo planą ir sukuria bendrus metodologinio aprašymo pagrindus;
- tikrina duomenų kokybę ir jų palyginamumą;
- identifikuoja Bendrijos lygio veiksmus, kurie yra svarbūs taikant šį sprendimą ir juos įgyvendina.

3 straipsnis

Laikotarpis ir procedūra

1 straipsnyje numatytas Bendrijos žemės ūkio statistikos adaptavimo procesas turi būti pradėtas 1996–1997 m. Kaip numatyta 4 straipsnyje, Komisija koordinuoja šį procesą, rengdama techninius veiksmų planus. Pasibaigus šiam laikotarpiui Taryba, gavusi 11 straipsnyje nurodytus Komisijos pasiūlymus, gali nuspręsti pratęsti nustatytą terminą.

4 straipsnis

Techniniai žemės ūkio statistikos veiksmų planai

1. Komisija, laikydamasi 10 straipsnyje nustatytos tvarkos, kiekvienais metais parengia techninį žemės ūkio statistikos veiksmų planą. Į šiuos planus įtraukiami veiksmai, kurių pagal 1 straipsnį turi imtis valstybės narės. Turimi ištekliai naudojami taip, kad būtų galima kiek įmanoma daugiau padidinti Bendrijos žemės ūkio statistikos ekonominį efektyvumą tenkinant Bendrijos įstatymų ir neoficialių susitarimų reikalavimus bei naujus informacijos poreikius.

2. Į kiekvienų metų techninį veiksmų planą įtraukiama išsami kitų metų veiklos ataskaita ir numatomas kitų dvejų metų tvarkaraštis. Sudarant planą būtina atsižvelgti į:

- aptariamų metų įsipareigojimus, pvz., tyrimų, kuriuos valstybės narės turi atlikti Bendrijos reikmėms, sąrašą ir periodiškumą bei kitus duomenis, kurie turi būti pateikti Komisijai;
- rašytinę informaciją, gaunamą iš valstybių narių, kaip nurodyta 5 straipsnio b ir c punktuose;
- išteklis, kurių reikia kiekvienam numatomam veiksmui atlikti, ir turimus išteklius.

5 straipsnis

Valstybių narių ataskaitos

Valstybės narės ne vėliau kaip iki kiekvienų metų (n metų) kovo 31 d. pateikia:

- trumpą ataskaitą apie tai, kaip buvo įgyvendinti veiksmai, kurių buvo susitarta imtis ankstesniais metais (n – 1 metais);
- glaustą įvairių veiksmų, siūlomų įtraukti į kitų metų (n + 1 metų) planą, aprašymą;
- pranešimą apie pagrindinės veiklos, kurią planuojama arba siūloma atlikti per dvejus vėlesnius (n + 2 ir n + 3) metus ir kuri reikšminga taikant šį sprendimą.

Aprašomi numatomi įgyvendinimo metodikos pokyčiai, darbai, kurie turi būti atlikti, numatomos problemos ir siūlomi jų sprendimo būdai, galimas poveikis nacionaliniams bei Bendrijos ištekliams, taip pat pasiūlymai dėl patobulinimų Bendrijos lygiu. Identifikuojami veiksmai, kuriuos atlikti bus reikalinga Bendrijos finansinė parama.

Pagal 10 straipsnyje nustatytą tvarką Komisija parengia supaprastintas standartines formas, kad būtų lengviau pateikti nurodytus dokumentus.

6 straipsnis

Finansinės nuostatos

1. Bendrija prisideda prie valstybių narių išlaidų, patirtų derinant nacionalines žemės ūkio statistikos sistemas arba atliekant parengiamuosius darbus, susijusius su naujais arba didėjančiais poreikiais, kurie yra techninio veiksmų plano dalis.

2. Valstybėms narėms skiriamų lėšų sumą kiekvienais metais nustato Komisija, atsižvelgdama į techninį veiksmų planą ir laikydamosi 10 straipsnyje nustatytos tvarkos.

3. Paskirtomis lėšomis valstybės narės gali naudotis kiekvienais metais po to, kai Komisija patvirtina jų pateiktą metinę ataskaitą apie tai, kaip ankstesniais metais buvo atliekami numatyti darbai. Komisija, bendradarbiaudama su kompetentingomis valstybių narių institucijomis, atlieka bet kuriuos jos nuomone būtinus neplaninius patikrinimus.

7 straipsnis

Lankstumas

Tais atvejais, kai tai būtina taikant šį sprendimą, ir tuo laikotarpiu, kai diegiamas techninis veiksmų planas, Komisija, laikydamosi 10 straipsnyje nurodytos tvarkos, gali patvirtinti valstybės narės prašymą leisti jai suderinti vieną ar daugiau žemės ūkio statistikos tyrimų, išvardytų IV priede, aspektų: regionus, kuriuose atliekamas tyrimas, teritorines regiono dalis, apibrėžimus, tyrimo metodiką, tyrimo atlikimo laiką, rodiklių sąrašą, dydžio kategorijas.

8 straipsnis

Prisitaikymas prie kintančių aplinkybių

Komisija, laikydamosi 10 straipsnyje nustatytos tvarkos, gali keisti I priedą (statistikos sritys, kuriose buvo nustatytos galimybės taupyti lėšas) ir II priedą (statistikos sritys, kuriose yra naujų arba didėjančių poreikių). Komisija apie šiuos pakeitimus informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą.

9 straipsnis

Žemės ūkio statistikos nuolatinio komiteto funkcijos

Žemės ūkio statistikos nuolatinis komitetas, įkurtas remiantis Sprendimu 72/79/EEB ⁽¹⁾, renkasi ne rečiau kaip vieną kartą per metus ir aptaria šiuos klausimus:

- a) valstybių narių pateiktas ataskaitas apie tai, kaip ankstesniais metais buvo vykdoma programa;
- b) valstybių narių siūlomus kitų metų veiksmus ir vėlesnių dvejų metų perspektyvas;
- c) kitų metų techninį veiksmų planą;
- d) Komisijos skiriamas lėšas, numatytas 6 straipsnyje;
- e) galimus I ir II priedų pakeitimus.

10 straipsnis

Būtinų įgyvendinimo priemonės

Komisija imasi šiam sprendimui įgyvendinti būtinų priemonių. Komisijai padeda Žemės ūkio statistikos nuolatinis komitetas, toliau vadinamas – komitetu.

Komisijos atstovas pateikia komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas priklausomai nuo klausimo skubumo. Tais atvejais, kai Taryba turi priimti sprendimą Komisijos siūlymu, nuomonė patvirtinama Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje nustatyta balsų dauguma. Valstybių narių atstovų komitete balsai skaičiuojami taip, kaip nustatyta tame straipsnyje. Pirmininkas nebalsuoja.

Komisija imasi numatytų priemonių, jeigu jos atitinka komiteto nuomonę.

Kai numatytos priemonės neatitinka komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškiama, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.

Jeigu, gavusi pasiūlymą, Taryba per tris mėnesius nepriima jokie sprendimo, pasiūlytų priemonių imasi Komisija.

⁽¹⁾ OL L 179, 1972 8 7, p. 2.

11 straipsnis

Ataskaita

Iki 1997 m. lapkričio 1 d. Komisija, pasitarusi su Žemės ūkio statistikos nuolatiniu komitetu, pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie sprendimo vykdymo eigą ir prireikus pasiūlymus pratęsti sprendimo vykdymo laiką.

12 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Liuksemburge, 1996 m. birželio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. PINTO

*I PRIEDAS***STATISTIKOS SRITYS, KURIOSE BUVO NUSTATYTOS GALIMYBĖS TAUPYTI LĖŠAS ⁽¹⁾**

1. Ūkių struktūros tyrimai: rodiklių sąrašo, ypač naudojamo atliekant tarpinius tyrimus, supaprastinimas ir pertvarkymas.
2. Vynmedžiais apsodintų plotų tyrimai: statistinių lentelių programos supaprastinimas.
3. Vaismedžių tyrimai: su tarpiniais tyrimais susijusių išipareigojimų mažinimas.
4. Pajamų, gaunamų iš žemės ūkio, indeksas: spalio mėnesį gautų pirmųjų nesugrupuotų įvertinių duomenų ir visų antrinės svarbos duomenų pašalinimas.
5. Visos namų ūkių pajamos, gaunamos iš žemės ūkio: lankstesnis tyrimų periodiškumas ir tikslinių sąvokų taikymas.
6. Gyvulių tyrimas: *agriflex* taikymas, t.y. tyrimų periodiškumo derinimas su kiekvienoje valstybėje laikomų gyvulių skaičiumi.
7. Pienininkystės statistika: savaitinių statistinių duomenų pašalinimas, statistinių duomenų apie kazeiną pašalinimas, tam tikrų metinių statistinių duomenų mažinimas ir statistinių duomenų apie pienininkystės struktūrą supaprastinimas.

⁽¹⁾ Peržiūrint Europos Bendrijų 1989–1992 m. statistikos programą. Kai kurios identifikuotos lėšos jau buvo sutaupytos pradėjus taikyti šią programą.

II PRIEDAS

STATISTIKOS SRITYS, KURIOSE YRA NAUJŲ ARBA DIDĖJANČIŲ POREIKIŲ ⁽¹⁾

Temos

1. Ūkių struktūros tyrimas: rodiklių sąrašo derinimas atsižvelgiant į naujus poreikius (veikla, nesusijusi su žemės valda, žemės ūkio aplinkosauginiai rodikliai, išsamesnis geografinis suskirstymas, ypač atliekant pagrindinius tyrimus).
2. Pagrindinių žemės ūkio kultūrų sėjos ir sodinimo prognozės spartus įvertinimas žiemos pradžioje.
3. Statistinių duomenų apie tam tikrų sektorių produkciją tobulinimas ir spartus pateikimas (vaisiai ir daržovės, vynas, kiaušiniai ir paukščiai, gėlės).
4. Tobulesni statistiniai duomenys apie pagrindinių produktų vartojimą, atsargų dydį ir pokyčius siekiant sudaryti sistemingus pasiūlos balansus Europos lygmeniu.
5. Gyvulių pašarai: tam tikro delsimo šalinimas sudarant pašarų balansus.
6. Labiau suderintos Bendrijos miškininkystės statistikos plėtra.
7. Žemės ūkio kainų statistika: nauja absoliučių žemės ūkio kainų grupių atranka atsižvelgiant į technikos pažangą ir ekonominius pokyčius.

Metodika

8. Nauji ir patobulinti metodai, leidžiantys valstybėms narėms veiksmingiau tenkinti esamus ir naujus informacijos poreikius, pvz., spartūs tyrimai, administraciniai duomenys, duomenys apie tyrimus atliekančių specialistų grupes, nuotolinius stebėjimus.

⁽¹⁾ Identifikuotos peržiūrint Europos Bendrijų 1989–1992 m. statistikos programą.

N.B. Kiekvienam naujam įsipareigojimui, susijusiam su statistika, taikomas atskiras Tarybos teisinis dokumentas.

III PRIEDAS

BENDRIJOS ŽEMĖS ŪKIO STATISTIKOS SISTEMOS TIKSLAI, RODIKLIAI IR KRITERIJAI**Nuolatinis tobulinimas**

1. Bus nuolat didinamas Bendrijos žemės ūkio statistikos ekonominis efektyvumas ir jos gebėjimas atitikti Bendrijos bei trečiųjų valstybių statistikos reikmes.

Pagrįstas palyginamumo tikrinimas

2. Bendrijos žemės ūkio statistika aprėpia nuolatinį kokybės tikrinimą užtikrinant, kad duomenys atitiktų su jais susijusias reikmes. Visų pirma gali būti reikalaujama, kad valstybės narės informuotų Komisiją ir kitas valstybes nares apie taikomus statistinius metodus ir jų tinkamumą.

Pareiga pateikti atsakymus

3. Bendrijos žemės ūkio statistika nustato minimalią pareigą, atitinkančią informacijos poreikius, pateikti atsakymus.

Žemės ūkio statistikos integracija į kitas veiklas

4. Tobulinant Bendrijos žemės ūkio statistiką bus lengviau:
 - a) rinkti statistinius duomenis kitose srityse;
 - b) dalyvauti plėtojant bendrąją statistikos sistemą;
 - c) naudotis žemės ūkio statistikos struktūra renkant statistinę informaciją, kuri reikalinga kitoms sritims.

Bendrijos ir nacionalinių lygmenų papildomumas

5. Nacionalinės žemės ūkio statistikos sistemos gali rinkti ir teikti Komisijai duomenis, kurie oficialiai Bendrijos lygmeniu netaikomi. Kita vertus, tam tikros programos, tiesiogiai parengtos Bendrijos lygmeniu (pvz., *Eurofarm*, *SPEL*), gali būti naudojamos teikiant valstybėms narėms informaciją, kuri nacionaliniu lygmeniu neprieinama.

Dėmesys sutelkiamas į svarbiausius aspektus

6. Kiekviena valstybė narė, atsižvelgdama į reiškinio, apie kurį nuolat renkama informacija regioniniu, nacionaliniu ir Bendrijos lygmeniu, svarbą, gali teikti skirtingą informacijos kiekį.

Veiksmingiausias nacionalinis metodas

7. Valstybės narės gali rinkti pagrindinius duomenis taikydamos patį veiksmingiausią statistinį metodą, kartu atsižvelgdamos į sąvokų apibrėžimus, nustatytus terminus ir reikalaujamą tikslumą (pagal 2 punkte nurodytą tikrinimo nuostatą).

Optimizacija

8. Išsamūs Bendrijos reikalavimai, išdėstyti įvairiuose Bendrijos teisiniuose dokumentuose ir neoficialiuose susitarimuose, patys savaime tinkamiausios struktūros nesudaro. Kiekviena valstybė narė turi garantuoti, kad jos nacionalinė žemės ūkio statistikos sistema būtų suderinta ir tinkamiausiu būdu atitiktų Bendrijos reikalavimus. Bendrijos reikalavimai neturi be reikalo trukdyti nacionalinės optimizacijos.

IV PRIEDAS

PAGRINDINIAI TARYBOS REGLAMENTAI IR DIREKTYVOS DĖL ŽEMĖS ŪKIO STATISTIKOS

1972 m. liepos 31 d. Tarybos direktyva 72/280/EEB dėl pieno ir pieno produktų statistinių tyrimų, kuriuos turi atlikti valstybės narės	(OL L 179, 1972 8 7, p. 2)
1976 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 76/625/EEB dėl statistinių tyrimų, kuriuos turi atlikti valstybės narės, siekdamos nustatyti tam tikrų rūšių vaismedžių sodinių galimą derlingumą	(OL L 218, 1976 8 11, p. 10)
1993 m. birželio 1 d. Tarybos direktyva 93/23/EEB dėl statistinių tyrimų, kuriuos reikia atlikti kiaulininkystės produkcijos srityje	(OL L 149, 1993 6 21, p. 1)
1993 m. birželio 1 d. Tarybos direktyva 93/24/EEB dėl galvijininkystės produkcijos statistinių tyrimų	(OL L 149, 1993 6 21, p. 5)
1993 m. birželio 1 d. Tarybos direktyva 93/25/EEB dėl statistinių tyrimų, kuriuos reikia atlikti avių ir ožkų auginimo srityje	(OL L 149, 1993 6 21, p. 10)
1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2782/75 dėl perinti skirtų kiaušinių bei viščiukų gamybos bei prekybos	(OL L 282, 1975 11 1, p. 100)
1979 m. vasario 5 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 357/79 dėl vynuogynų statistinių tyrimų	(OL L 54, 1979 3 5, p. 124)
1988 m. vasario 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 571/88 dėl žemės ūkio valdų struktūros tyrimų organizavimo Bendrijoje 1988–1997 m.	(OL L 56, 1988 3 2, p. 1)
1990 m. kovo 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 837/90 dėl statistinės informacijos, kurią valstybės narės turi teikti apie javų gamybą	(OL L 88, 1990 4 3, p. 1)
1993 m. balandžio 5 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 959/93 dėl statistinės informacijos, kurią valstybės narės turi teikti apie augalininkystės produktus, išskyrus javus	(OL L 98, 1993 4 24, p. 1)
